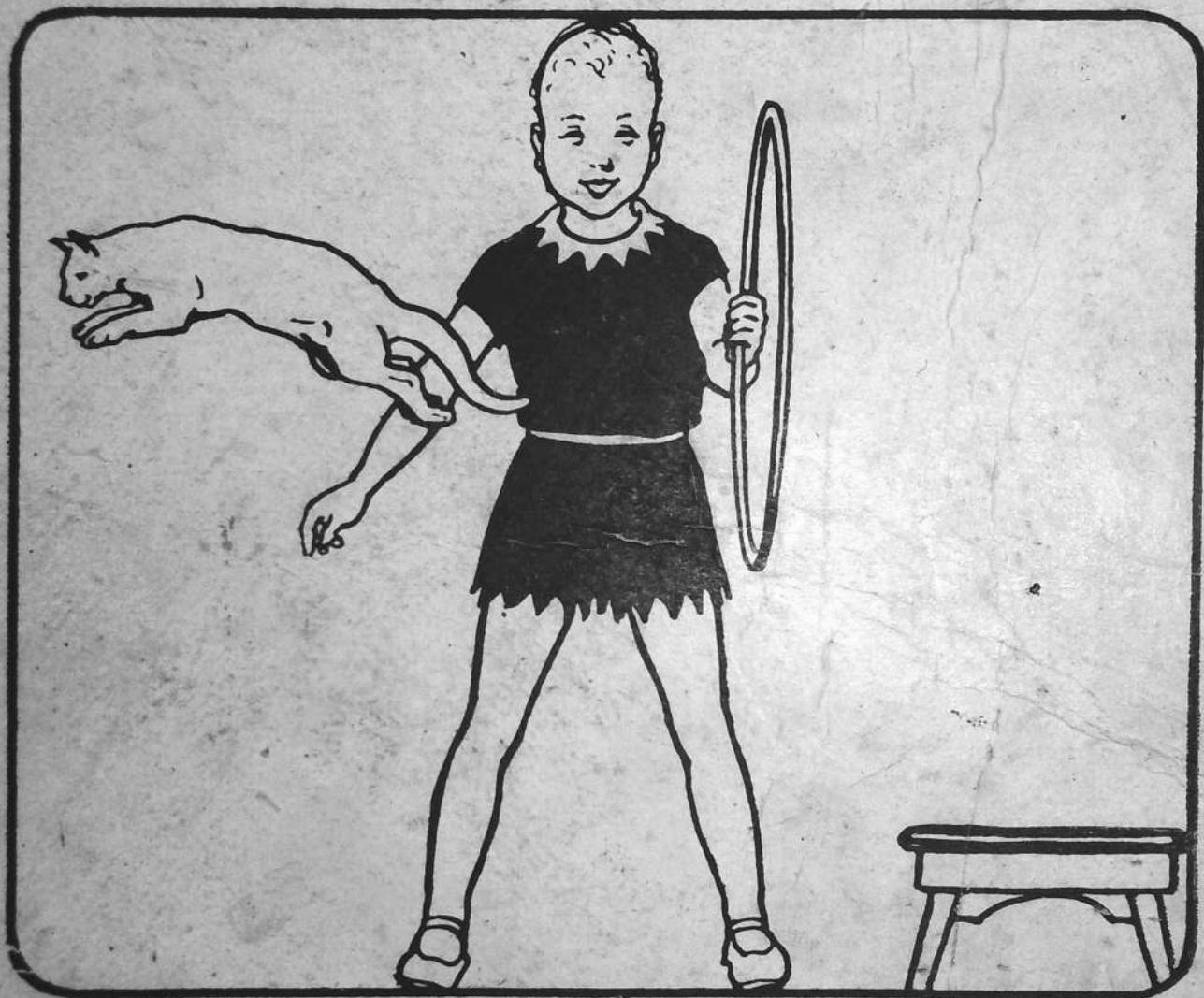


W MITFORD DAVIES – A GINNIG:

# TROI OU TOUDELS HA TOM E GAZ



# TROI ON TWDLS A THWM Y GATH

GWASG RONAN PLEIBER-KRIST  
BREIZ LLYDAW

**W MITFORD DAVIES – A GINNIG:**



**TROI OU  
TOUDELS HA TOM E GAZ**



**TROI ON  
TWDL S A THWM Y GATH**



**GWASG RONAN PLEIBER-KRIST  
BREIZ LLYDAW**

Komz a rit bemdez, c'houi bugale Breiz-Izel ha c'houi bugale Bro-Gembre, diou yez c'hoar an eil d'eben, ha setu perak ez omp laouen o c'hellout lakaat dirak ho taoulagad al leor-man skeudennet kaer gand eun den eus hor gouenn hag en deus eun dourn aour : W. MITFORD DAVIES.

Dirak ar skeudennou, e kavoc'h komzou skrivet e kemraeg hag e brezoneg - Evelse, ho kwelimp gant plijadur, evel bugale an hevelep tiegez, o sellet laouen ouz troiou TOULÉI Sha TOM hag o c'hoarzin gand o c'homzou fentus!

#### GWASG

Arferwch chwi, fechgyn o Lydaw ac o Gymru, siarad dwy iaith a sydd fel chwiorydd i 'w gilydd. A dyna baham yr ydym ni yn llawen gael dangos atoch y llyfr yma, wedi ei ddarlunio yn gampus gan ddyn o'n cnedl ni, llaw aur iddo : W. MITFORD DAVIES.

Fe gewch o flaen y lluniau geiriau yng nghymraeg ac yn llydaweg Felly fe 'cb gwelwn ni fel plant yr un teulu yn yn edrych gyda phleser ar droion TWDLIS a THWM, ac yn chwerthin wrth ddarllen eu ymadroddion digrif !

#### RONAN

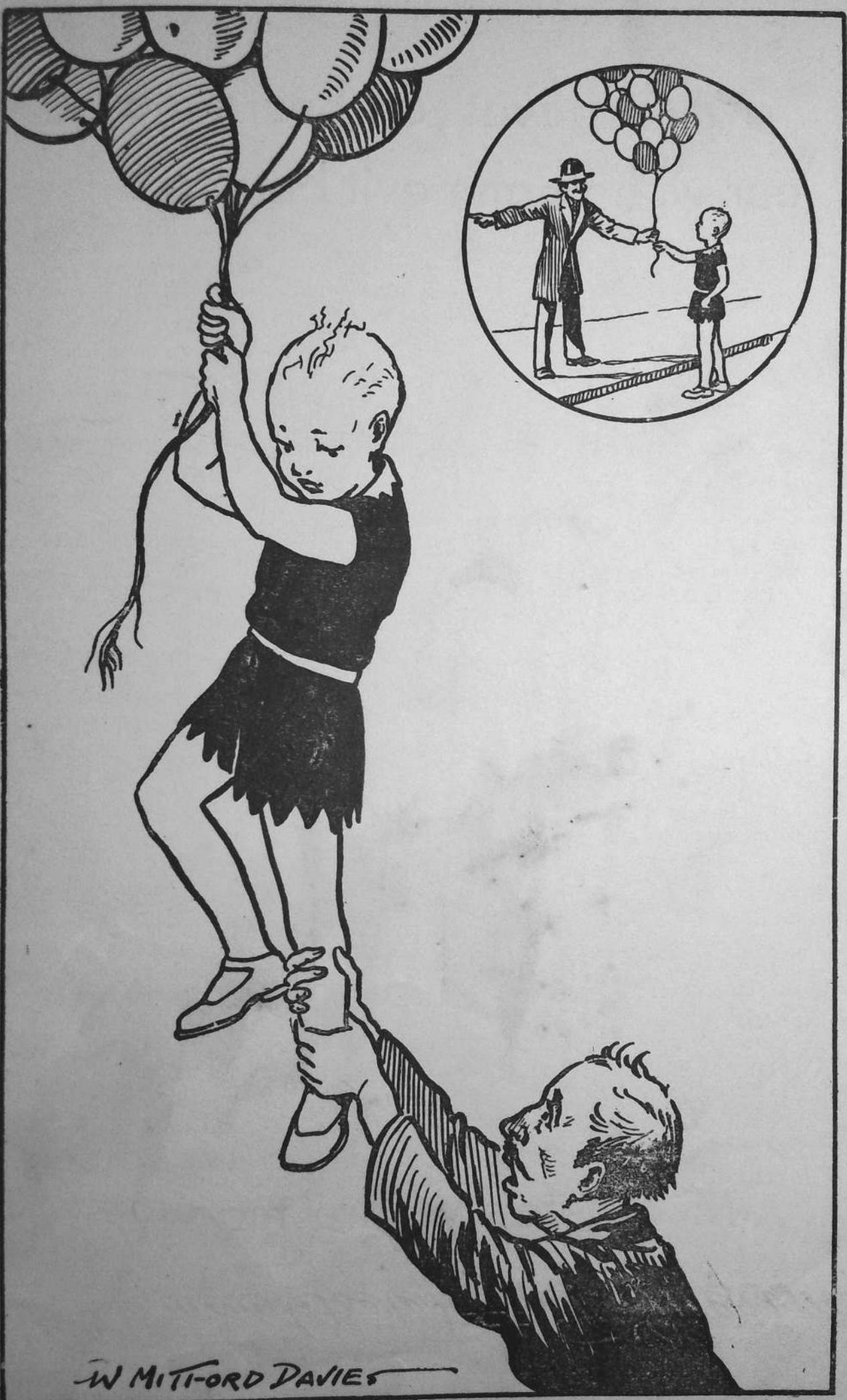
Breman e ouezan e pelec'h  
e oa ar savon.

Rwan fe wn pa le yr oedd y  
sebon.



Beure mat oun savet hizio.

Codais yn fore heddyw.



W. MITFORD DAVIES

Me a gavas er beure-ma  
eur vi, ha nann evit boueta.

Mi a gefais y bore' ma wy,  
ond nid i fwyta.



E. H. T. FORD DAVIES

Me 'gavas ho lizer er beu-  
re-ma !

Mi 'gefais eich llythyr bore  
heddyw !



"W. MITFORD DAVIES"

Ema an tro diweza a  
meran brics da gompeza  
pouez Tom.

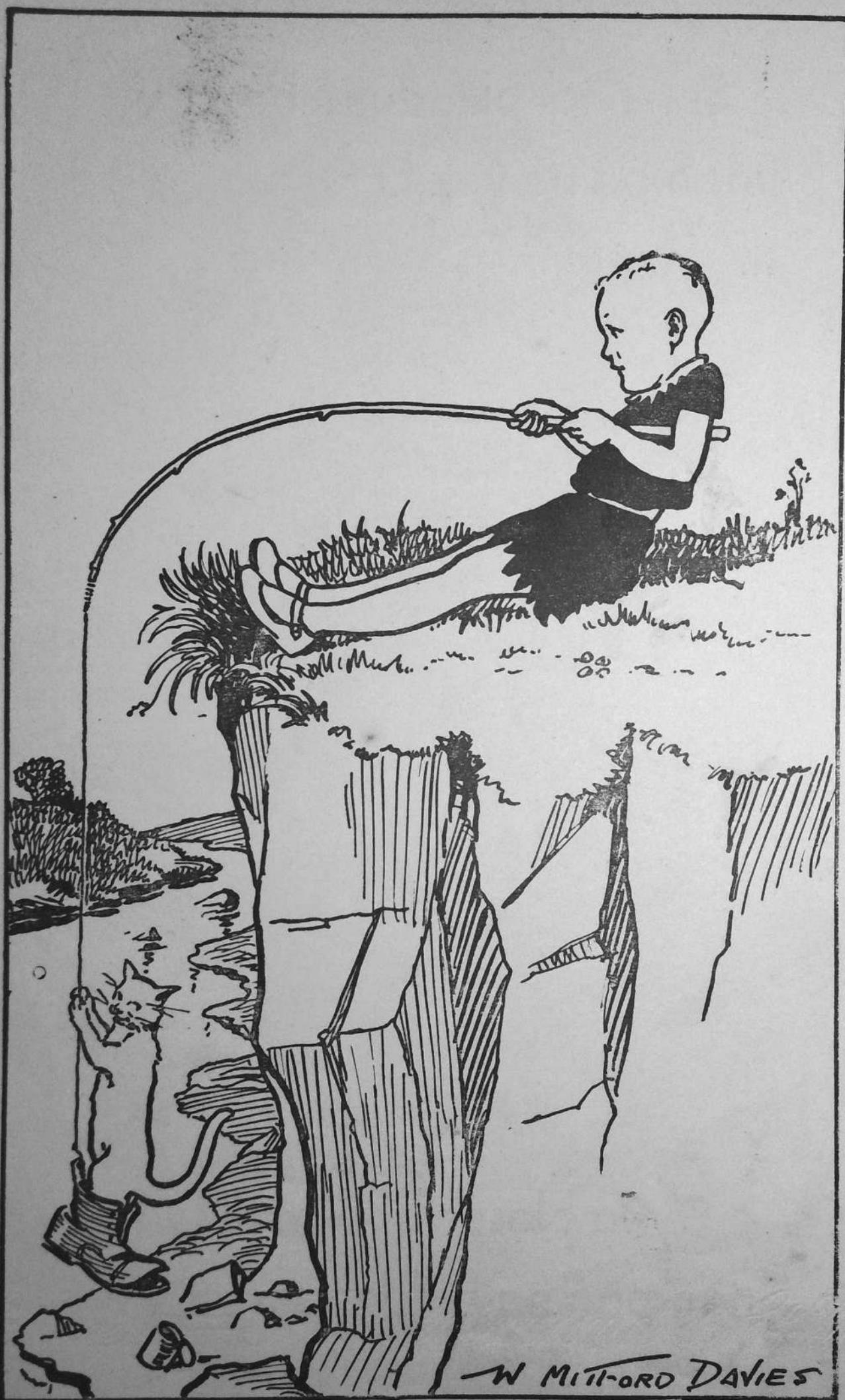
Dyma'r tro diweddfaf i mi gy-  
meryd brics i wneud pwysa  
Thwm i fynu.



W. MITFORD DAVIES

Alo 'ta ! Me 'm eus paket eur  
morvil.

Helo 'te ! Dyma fi wedi dal  
morfil.



W MITFORD DAVIES

Set eno plijadur ! beza va  
unan pa ne vez ket mamm en  
ti.

Dyna bleser bod wrth fy hu-  
nan pan na fydd mam yn y ty.



W MITFORD DAVIES

Alo ! set' eno me tapet a-  
darre.

Helo! dyna fi wedi fy nal eto.



W. MITFORD DAVIES

Gwir ! me grede va folotenn  
e oa hi.

Wir ! mi gredais mae pêl  
oedd hi.



— Miaou !!

— Miaw !!



W MITFORD DAVIES

Ha c'hoant 'zo ennoc'h mont  
d'ar gouel, Tom ?

A oes chwant arnoch mynd  
i'r wyl, Thwn ?



N.M. MITFORD DAVIES

Na lenvit mui ! Me 'roio ho  
mantell d'eoc'h a-nevez pa'z  
ay ar glao ebiou.

Na lefwch mwy ! Mi rhof  
eich mantell i chwi o'r  
newydd wedi'r glaw fynd  
beidio.



W. MITFORD DAVIES

---

Moulet e Breiz  
gant Caouissin  
Pleiber - Christ  
Bro - Leon

---

